

1. Чи може громадянин України відкрити рахунок у вашому банку? Ukrán állampolgár is nyithat számlát bankunknál?

Так. У зв'язку з подіями ми зокрема підготували інформаційні листи українською, щоб допомогти визначитись з відповідним видом банківського рахунку.

https://www.otpbank.hu/portal/hu/Hirek/Lakossagi_szamlakhoz_kapcsolodo_tajekoztatok

Igen. A kialakult helyzet miatt, ukrán nyelvű lakossági számla tájékoztatókkal is segítjük a számlaválasztást.

https://www.otpbank.hu/portal/hu/Hirek/Lakossagi_szamlakhoz_kapcsolodo_tajekoztatok

2. Які документи потрібні громадянам України для відкриття рахунку? Milyen okmány szükséges a számlanyitáshoz ukrán állampolgároknak?

Достатньо мати при собі закордонний паспорт або угорське посвідчення особистості.

Elegendő egy útleveél, vagy magyar személyazonosító okmány

3. Які види рахунків фізичних осіб я можу вибрати? Milyen lakossági bankszámlaszámlák érhetőek el számomra?

На сторінках нижче ви знайдете інформаційні листи українською мовою щодо банківських продуктів для фізичних осіб.

https://www.otpbank.hu/portal/hu/Hirek/Lakossagi_szamlakhoz_kapcsolodo_tajekoztatok

Az alábbi oldalakon találhatóak az egyes lakossági bankszámla termékek ukrán nyelvű tájékoztatói:

https://www.otpbank.hu/portal/hu/Hirek/Lakossagi_szamlakhoz_kapcsolodo_tajekoztatok

4. У яких іноземних валютах можна відкрити рахунок? Milyen devizanemekben nyithatok számlát?

Форинт (HUF), а також євро (EUR), американський долар (USD), швейцарський франк (CHF), англійський фунт (GBP), японська єна (JPY), шведська корона (SEK), канадський долар (CAD), болгарська лева (BGN), чеська корона (CZK), норвезька корона (NOK), польський злотий (PLN), турецька ліра (TRY)

Forint (HUF) valamint Euró (EUR), Amerikai dollár (USD), Svájci frank (CHF), Angol font (GBP), Japán jen (JPY), Svéd korona (SEK), Kanadai dollár (CAD), Bolgár leva (BGN), Cseh korona (CZK), Norvég korona (NOK), Lengyel zloty (PLN), Török líra (TRY)

5. Яка картка може мені знадобитися? Milyen kártyára lehet szükségem?

Ми рекомендуємо картку VISA Online або Mastercard Online для рахунків у форинтах, та картку Mastercard в іноземній валюті для рахунків у євро. Forint alapú számlához javasoljuk a VISA Online vagy Mastercard Online kártyát, EUR alapú számlához pedig a Mastercard devizakártyát.

6. Які умови оформлення дебетової картки? Mik a betéti kártya igénylési feltételei?

Вік від 18 років і наявність рахунку у форинтах/євро в нашому банку.

Betöltött 18. életév és a bankunknál vezetett forint / EUR számla

7. Де я зможу користуватися картою? Mire használhatom a kártyát?

За допомогою банківської картки ви зможете здійснювати оплату будь-яких покупок в Угорщині та за кордоном без комісійних, а також знімати готівку в Угорщині (банкомат, відділення банку, пошта) та за кордоном (банкомат, відділення банку).

Bankkártyával díjmentesen vásárolhat belföldön és külföldön, továbbá készpénzt vehet fel belföldön (ATM, bankfiók, posta) és külföldön (ATM, bankfiók).

8. Де я отримаю картку та PIN-код картки? Hol vehetem át a kártyámat és a hozzá tartozó PIN-kódot?

Картку можна отримати у відділенні банку або поштою. Якщо при оформленні картки у відділенні ви не ввели PIN-код, ви зможете отримати PIN-код лише у відділенні банку,

A kártya bankfiókban vagy postai úton vehető át. A PIN-kód kizárólag bankfiókban vehető át, abban az esetben, ha igényléskor nem adott meg PIN-kódot.

9. Як можна активувати картку? Hogyan és hol tudom aktiválni a kártyámat?

У банкоматі, відділенні банку, а також терміналі POS першою вдалою чіп+PIN-код транзакцією. ATM-en, bankfiókban és POS-terminálon az első sikeres chip+PIN tranzakcióval.

10. Чи можна оцифрувати картку на пристроях Android та iOS? Digitalizálható-e a kártya Android és iOS készülékeken?

Так, для картки Mastercard завантажте додаток Apple Wallet або Simple by OTP. Для картки Visa це можна зробити тільки у додатку Apple Wallet.

Igen, Mastercard kártya esetén az Apple Walletben és a Simple by OTP alkalmazásban. Visa kártya esetén kizárólag az Apple Walletben.

11. Як підтвердити онлайн-транзакції? Hogy történik az internetes tranzakciók jóváhagyása?

Транзакцію необхідно підтвердити у OTP MobilBank, або за допомогою інтернет-коду безпеки, який ви отримуєте по SMS і введенням ТелеКод-у.

Vagy az OTP MobilBankban, vagy az SMS-ben kapott internetes biztonsági kóddal és TeleKód megadásával kell jóváhagyni a tranzakciót.

12. Чи можу я надати іноземний номер телефону для процедури підтвердження покупки в Інтернеті? Az internetes vásárlás jóváhagyási folyamatához megadható külföldi telefonszám?

Так. Igen.

13. Що це ТелеКод? Mi az a TeleKód?

За замовчуванням ТелеКод – це останні 3 цифри рахунку банківської картки, але цей код за замовчуванням необхідно змінити. Змінити ТелеКод можна у відділенні OTP Bank, через банкомат або автоматичну телефонну послугу OTPdirekt.

A TeleKód alapértelmezetten a bankkártyához tartozó számla utolsó 3 számjegye, de ezt az alapértelmezett kódot meg kell változtatni. TeleKód módosítását OTP Bank fiókban vagy ATM-en, vagy OTPdirekt automata telefonos szolgáltatáson keresztül lehet elvégezni.

14. Чи можу я перераховувати кошти з угорського рахунку в Україну? Utalhatok a magyar számlámról Ukrajnába?

OTP Bank і надалі буде виконувати платіжні доручення на транскордонні перекази в Україну, перераховуючи суму платіжного доручення на рахунок банку одержувача. Однак важливо наголосити, що на зарахування перерахованої суми та її доступність у банку отримувача можуть у значній мірі вплинути поточні обставини.

Az Ukrajnába irányuló, határon átnyúló átutalási megbízásokat az OTP Bank továbbra is végrehajtja, a kedvezményezett bankja számára a megbízás összegét átutalja. Fontos azonban hangsúlyozni, hogy az átutalt összeg jóváírását és a kedvezményezett számára való hozzáférhetőségét a fogadó bankban nagymértékben befolyásolhatják az aktuális körülmények.

15. Як мені керувати своїм рахунком? Hogyan kezelhetem a számlámat?

Для цього зверніться до наших колег-консультантів у відділеннях банків, або скористайтесь інтерфейсом OTPdirekt, під'єднаним до рахунку, у Інтернеті або на мобільному телефоні. Крім того ми радимо вам зареєструватися в новому Інтернет- та мобільному банку (нові послуги вже доступні англійською мовою), оскільки з 24 березня мобільний банкінг замість поточного SmartBank-у можна буде здійснювати лише через новий OTP MobilBank. Важливо зазначити, що перекази валюти в межах банку (а не між власними рахунками) та за межами банку наразі можливі лише через інтерфейси OTPdirekt.

Szakértő kollégáink a **bankfiókokban** állnak rendelkezésre, valamint **interneten és mobiltelefonon** a számlához megkötött OTPdirekt felületén, emellett javasoljuk, hogy regisztráljon az új internet- és mobilbankba (az új szolgáltatások már angol nyelven is elérhetőek), mivel március 24-től kizárólag az új OTP MobilBank használható mobilbankolásra a jelenlegi SmartBank helyett. Fontos megjegyezni, hogy a bankon belüli (nem saját számlák közötti) és a bankon kívüli deviza utalások lebonyolítására, jelenleg csak az OTPdirekt felületeken van lehetőség.

16. Які є можливості для виконання переказів у форинтах? Milyen lehetőségeim vannak belföldi forint átutalásra?

- **Миттєвий переказ:**

Наші клієнти можуть переказувати максимум 10 мільйонів форинтів з платіжного рахунку у форинтах на рахунок у форинтах або в іноземній валюті протягом кількох секунд, 24 години на добу, в усі дні року. Сума, отримана через послугу Миттєвого платежу, одразу стає доступною на платіжному рахунку одержувача навіть у вихідні та святкові дні. Послуга доступна через телефонного адміністратора OTPdirekt, Інтернет послугу OTPdirekt, OTPdirekt SmartBank або одну з послуг OTP Digital Services (OTP InternetBank або OTP Bank MobilBank).

- **Переказ протягом дня:**

У відділенні банку наші клієнти можуть ініціювати періодичний (одноразовий) переказ форинтів на банківський рахунок у національній або в іноземній валюті без обмеження суми, який буде виконано протягом дня. Перекази на суму понад 10 мільйонів форинтів, ініційовані через електронні канали, також буде виконано протягом дня.

- **Переказ у день списання коштів і регулярний переказ:**

Ви можете оформити переказне доручення на одноразовий та регулярний переказ та вказати дату списання коштів з рахунку як через електронні канали, так і у відділенні банку. Датою списання суми переказу у форинтах у разі зазначення такої дати, може бути день, наступний за датою отримання платіжного доручення, або пізніше.

Банк виконує регулярні перекази у розмірі та з періодичністю, визначеними клієнтом (наприклад, щомісяця, щорічно, у визначені дні) у межах банку у форинтах та іноземній валюті, а також поза межами банку у форинтах, списуючи необхідну суму з рахунку у форинтах.

- **Azonnali átutalás:**

Ügyfeleink az év minden napján, a nap 24 órájában néhány másodpercen belül tudnak legfeljebb 10 millió forint összeget küldeni forintban vezetett fizetési számláról valamely belföldi forint vagy deviza bankszámlára. Az Azonnali Fizetési szolgáltatáson keresztül fogadott összeg hétvégén és ünnepnapokon is azonnal rendelkezésre áll a címzett fizetési számláján. A szolgáltatás az OTPdirekt telefonos ügyintézői, OTPdirekt internetes, OTPdirekt SmartBank, illetve az OTP Digitális szolgáltatások valamelyikében (OTP InternetBank vagy OTP Bank MobilBank) érhető el.

- **Napközbeni átutalás:**

Ügyfeleink a bankfiókban eseti (egy alkalommal teljesítendő) napközbeni forint átutalást tudnak indítani összehatár nélkül valamely belföldi forint vagy deviza bankszámlára. Az elektronikus csatornákon indított 10 millió forint feletti összegű átutalás is napközbeni átutalásként teljesül.

- **Terhelési napos és rendszeres átutalás:**

A terhelési nap feltüntetésével eseti és a rendszeres átutalási megbízás az elektronikus csatornákon és a bankfiókban is benyújtható. A terhelési nap megjelölésével adott forint átutalás terhelési napja, a fizetési megbízás átvételének napját követő, vagy későbbi nap lehet.

A rendszeres átutalás lebonyolítását a bank az ügyfél által meghatározott összegben és gyakorisággal (pl. havonta, évente, meghatározott napokra) bankon belülre forintban és devizában, továbbá bankon kívülre forintban, forint számla terhére vállalja, illetve nyújtja.

17. Де я можу обміняти українську гривню (UAH)? Hol válthatom át ukrán hrvnyámat (UAH)?

Починаючи з 11 березня 2022 року в окремих відділеннях Банку можна продавати банкноти української гривні (UAH) – обмінювати їх на форинти (HUF) – згідно з положеннями *Оголошення «Про обіг банкнот української гривні (UAH)»*.

Перелік визначених філій:

- 1052 Budapest, Deák Ferenc utca 7-9.
- 1083 Budapest, Futó u. 37-45.
- 1055 Budapest, Nyugati tér 9.
- 1077 Budapest, Király utca 49.
- 1075 Budapest, Károly krt. 25.
- 6000 Kecskemét, Szabadság tér 5.
- 5600 Békéscsaba, Szent István tér 3.
- 5000 Szolnok, Szapáry u. 31.
- 5100 Jászberény, Lehel vezér tér 28.
- 7621 Pécs, Rákóczi u. 44.
- 7621 Pécs, Rákóczi u 1.
- 7400 Kaposvár, Széchenyi tér 2.

- 8600 Siófok, Fő tér 10/a
- 7100 Szekszárd, Szent István tér 5-7
- 7030 Paks, Dózsa György út 33.
- 8900 Zalaegerszeg, Kisfaludy u. 15-17.
- 8800 Nagykanizsa, Deák tér 15.
- 8360 Keszthely, Kossuth u. 38.
- 8380 Hévíz, Erzsébet királyné u.11.
- 8000 Székesfehérvár, Ősz utca 13.
- 9022 Győr, Teleki L. u. 51.
- 9200 Mosonmagyaróvár, Fő u. 24.
- 9400 Sopron, Várkerület 96/A
- 2800 Tatabánya, Fő tér 32.
- 9700 Szombathely, Fő tér 3-5.
- 9600 Sárvár, Batthyány u. 2.
- 8200 Veszprém, Brusznjai Árpád u. 1.
- 8500 Pápa, Fő tér 22.
- 3580 Tiszaújváros, Szent István u. 30.
- 4025 Debrecen, Hatvan u. 2-4.
- 4200 Hajdúszoboszló, Szilfákalja u. 6-8.
- 4110 Biharkeresztes, Kossuth Lajos u. 4.
- 3200 Gyöngyös, Fő tér 1.
- 4400 Nyíregyháza, Rákóczi u. 1.
- 4900 Fehérgyarmat, Móricz Zsigmond u. 4.
- 4600 Kisvárd, Szent László u. 30
- 4800 Vásárosnamény, Szabadság tér 33.

2022. március 11-től a kijelölt fiókokban lehetőség van az ukrán hrvnya (UAH) eladására (átváltására) forint (HUF) ellenében *az ukrán hrvnya (UAH) bankjegyek forgalmazásáról szóló Hirdetmény rendelkezései szerint.*

A kijelölt fiókok a következők:

- 1052 Budapest, Deák Ferenc utca 7-9.
- 1083 Budapest, Futó u. 37-45.
- 1055 Budapest, Nyugati tér 9.
- 1077 Budapest, Király utca 49.

- 1075 Budapest, Károly krt. 25.
- 6000 Kecskemét, Szabadság tér 5.
- 5600 Békéscsaba, Szent István tér 3.
- 5000 Szolnok, Szapáry u. 31.
- 5100 Jászberény, Lehel vezér tér 28.
- 7621 Pécs, Rákóczi u. 44.
- 7621 Pécs, Rákóczi u 1.
- 7400 Kaposvár, Széchenyi tér 2.
- 8600 Siófok, Fő tér 10/a
- 7100 Szekszárd, Szent István tér 5-7
- 7030 Paks, Dózsa György út 33.
- 8900 Zalaegerszeg, Kisfaludy u. 15-17.
- 8800 Nagykanizsa, Deák tér 15.
- 8360 Keszthely, Kossuth u. 38.
- 8380 Hévíz, Erzsébet királyné u.11.
- 8000 Székesfehérvár, Ősz utca 13.
- 9022 Győr, Teleki L. u. 51.
- 9200 Mosonmagyaróvár, Fő u. 24.
- 9400 Sopron, Várkerület 96/A
- 2800 Tatabánya, Fő tér 32.
- 9700 Szombathely, Fő tér 3-5.
- 9600 Sárvár, Batthyány u. 2.
- 8200 Veszprém, Bruszniai Árpád u. 1.
- 8500 Pápa, Fő tér 22.
- 3580 Tiszaújváros, Szent István u. 30.
- 4025 Debrecen, Hatvan u. 2-4.
- 4200 Hajdúszoboszló, Szilfákajla u. 6-8.
- 4110 Biharkeresztes, Kossuth Lajos u. 4.
- 3200 Gyöngyös, Fő tér 1.
- 4400 Nyíregyháza, Rákóczi u. 1.
- 4900 Fehérgyarmat, Móricz Zsigmond u. 4.
- 4600 Kisvárda, Szent László u. 30

- 4800 Vásárosnamény, Szabadság tér 33.